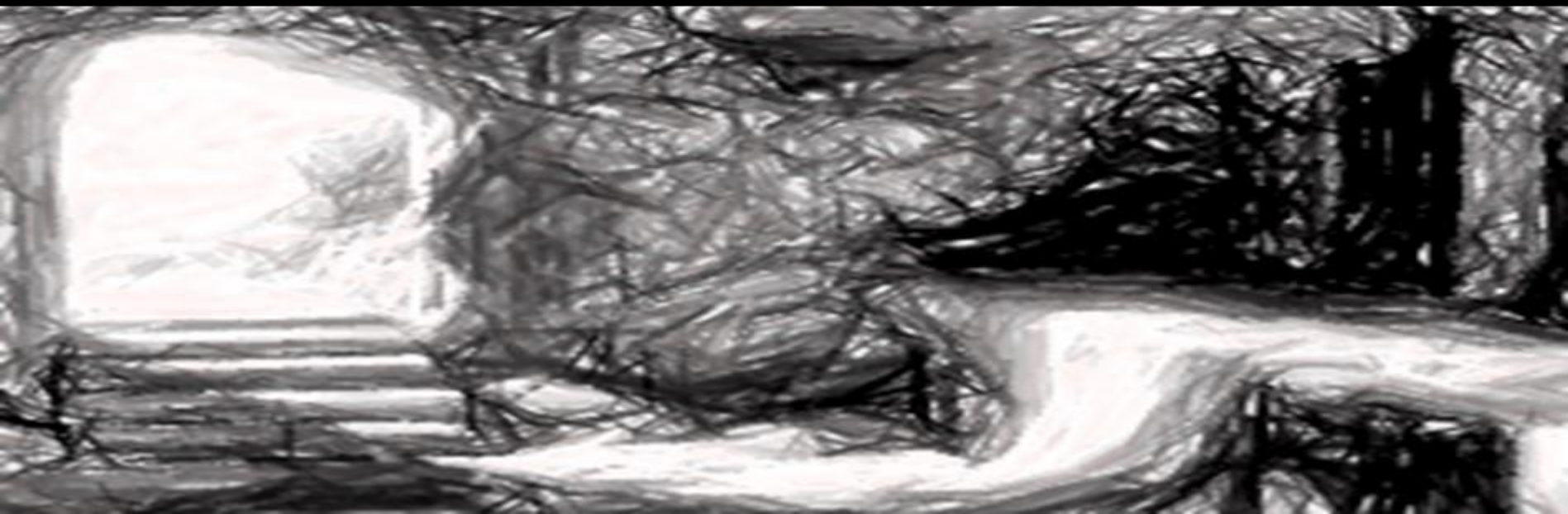


# 復活節擘餅聚會

## Easter Communion Service



# Communion

聖餐



**請往前坐**

Please fill the seats in the front first

**預備迎見你的神**

Prepare to Meet your God

# EASTER SUNDAY

他已  
復活

## 復活節主日

4/17  
10AM

### HE IS NOT HERE, HE HAS RISEN!

CHUNG LI  
CAMPUS  
CHRISTIAN  
CHURCH

路加福音  
LUKE 24:5-7

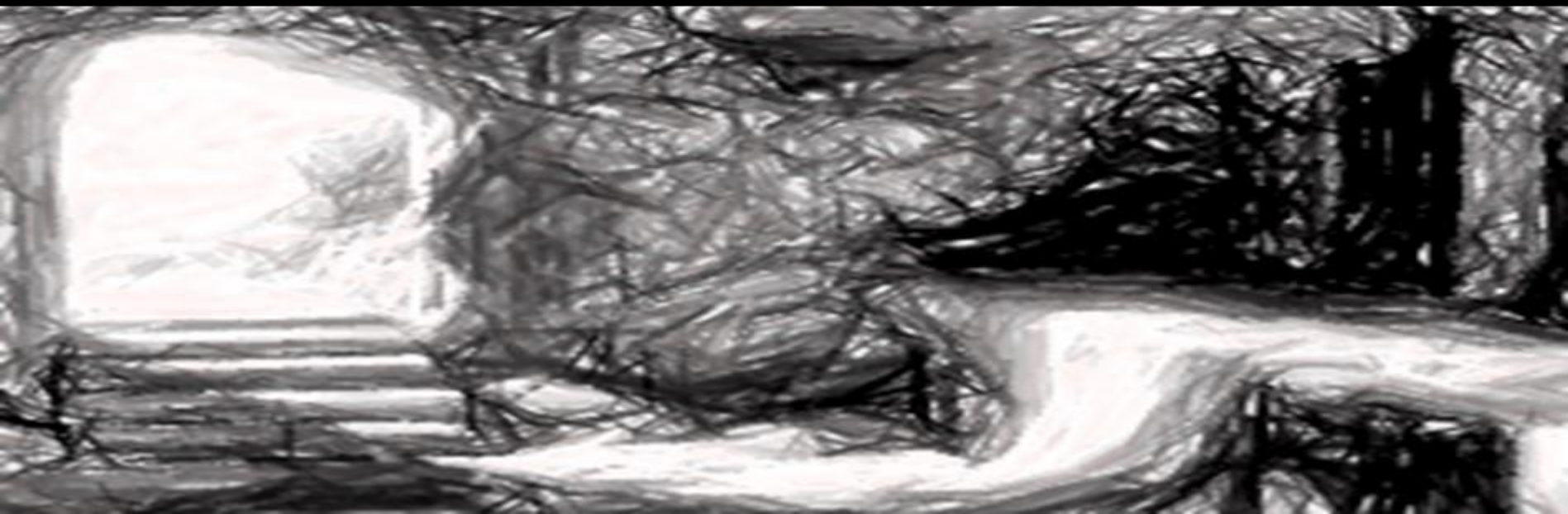
婦女們驚怕，將臉伏地。那兩個人就對他們說：為什麼在死人中找活人呢？他不在這裡，已經復活了。當記念他還在加利利的時候怎樣告訴你們，說：人子必須被交在罪人手裡，釘在十字架上，第三日復活。





# 禱告事項

## Prayer Requests



哥林多後書 2Corinthians 3:17

主就是那靈；主的靈在哪裏，那裏就得以自由。

Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is present, there is freedom.

**為**全人更新營禱告

為講員、為小組長禱告，

也求聖靈帶下極大工作，使人得釋放得自由。

Please pray for the Renewal Camp.

Pray for the teachers and small group leaders,  
and also ask the Holy Spirit  
to bring forth great work to set people free.



願頌讚歸與我們主耶穌基督的父上帝！他曾照自己的大憐憫，藉耶穌基督從死裏復活，重生了我們，叫我們有活潑的盼望，  
Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! By his great mercy he gave us new birth into a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,

**紀念**耶穌的受難及復活，

為耶穌復活的生命在我們的生命中動工禱告，  
讓神幫助我們走十架之路，治死老我、捨己跟隨，  
使神的旨意成全在我們身上。

Let's commemorate the crucifixion and resurrection of Jesus,  
and pray that the resurrection of Jesus to work in our lives.  
Let God help us to take the road of the cross,  
to deny ourselves and follow, and let God's will fulfilled in us.



## 上週經文 Last week Scripture

### 腓立比書 Philippians 2 : 8 - 9

2:8 既有人的樣子，就自己卑微，  
存心順服，以至於死，且死在十字架上。

2:9 所以，上帝將他升為至高，  
又賜給他那超乎萬名之上的名，

**<sup>8</sup> He humbled himself by becoming obedient to the point of death  
—even death on a cross!**

**<sup>9</sup> As a result God highly exalted him and gave him the name  
that is above every name,**





# 復活節短劇

## Easter Sunday Skit

七日的頭一日，黎明的時候，  
那些婦女帶著所預備的香料來到墳墓前。



看見石頭已經從墳墓滾開了，  
他們就進去，只是不見主耶穌的身體。





正在猜疑之間，  
忽然有兩個使者站在旁邊，衣服放光。





婦女們驚怕，將臉伏地。  
那兩個使者就對她們說：



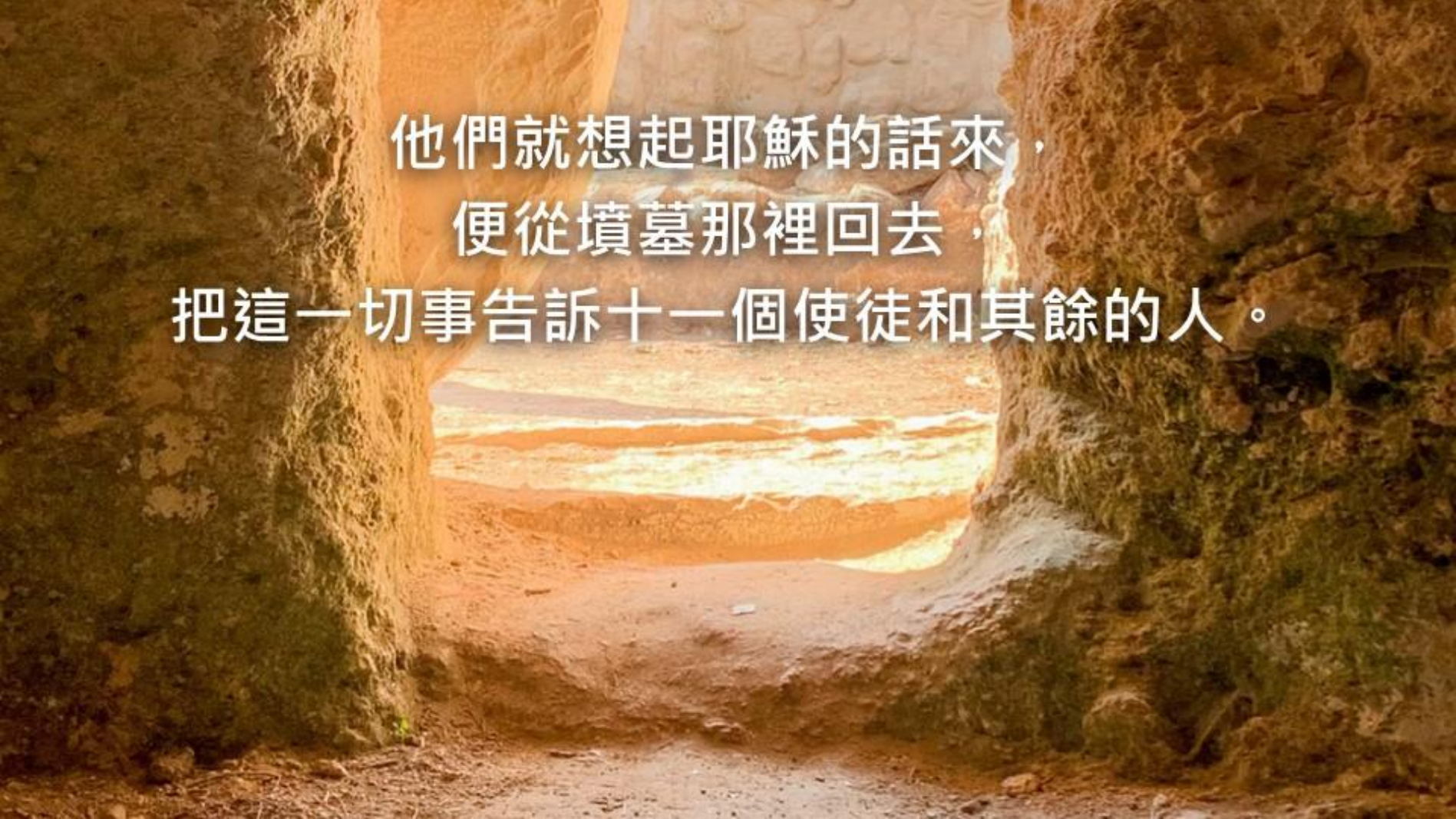
為什麼在死人中找活人呢？

他不在這裡，已經復活了。

當記念他還在加利利的時候怎樣告訴你們，

人子必須被交在罪人手裡，  
釘在十字架上，第三日復活。



A photograph of a tomb entrance, likely the Empty Tomb. A large, rectangular stone has been rolled away from the entrance, revealing a bright, glowing light from the other side. The interior of the tomb is visible, showing a smooth, light-colored floor and walls. The surrounding rock is dark and textured. The text is overlaid on the image in white, bold, sans-serif font.

他們就想起耶穌的話來，  
便從墳墓那裡回去，  
把這一切事告訴十一個使徒和其餘的人。

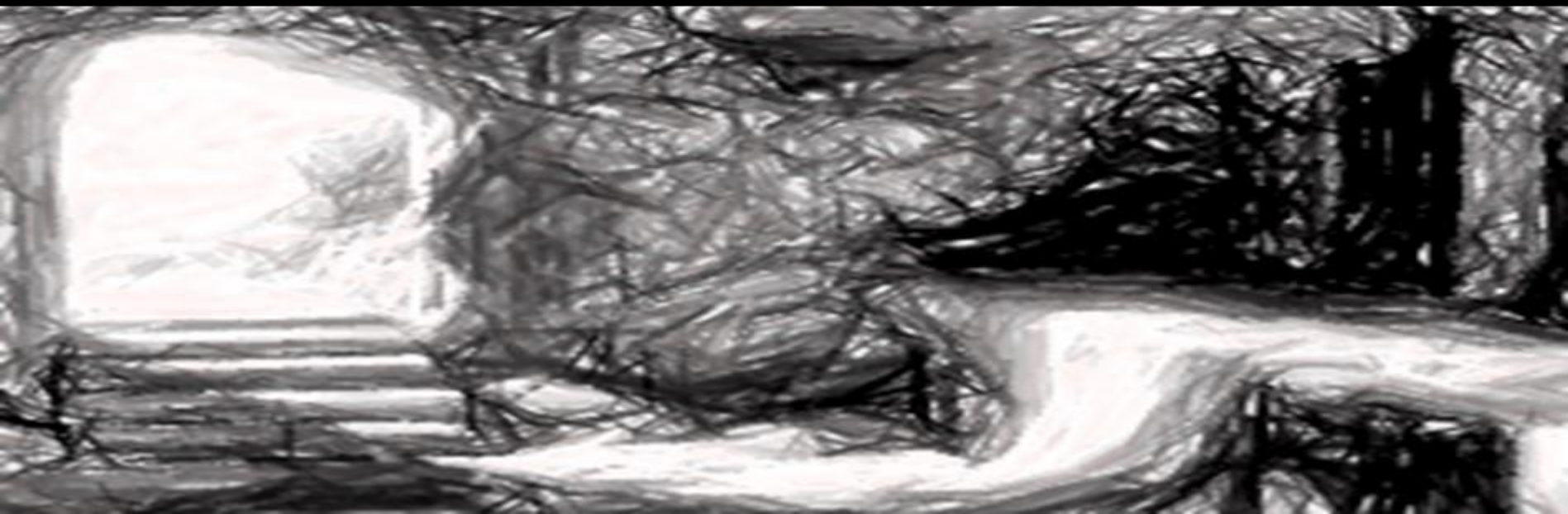
基督  
復活了！





# 讀經 & 信息

## Scripture Reading & Message



3:1 有一個法利賽人，名叫尼哥德慕，是猶太人的官。3:2 這人夜裏來見耶穌，說：「拉比，我們知道你是由神那裏來作師傅的；因為你所行的神蹟，若沒有神同在，無人能行。」  
3:3 耶穌回答說：「我實實在在地告訴你，人若不重生，就不能見神的國。」

<sup>1</sup> Now a certain man, a Pharisee named Nicodemus, who was a member of the Jewish ruling council, <sup>2</sup> came to Jesus at night and said to him, "Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God. For no one could perform the miraculous signs that you do unless God is with him." <sup>3</sup> Jesus replied, "I tell you the solemn truth, unless a person is born from above, he cannot see the kingdom of God."

## 約翰福音 John 3:1-16

3:4 尼哥德慕說：「人已經老了，如何能重生呢？豈能再進母腹生出來嗎？」 3:5 耶穌說：「我實實在在地告訴你，人若不是從水和 聖靈生的，就不能進神的國。 3:6 從肉身生的就是肉身；從靈生的就是靈。 3:7 我說：『你們必須重生』，你不要以為希奇。 3:8 風隨著意思吹，你聽見風的響聲，卻不曉得從哪裏來，往哪裏去；凡從 聖靈生的，也是如此。」

<sup>4</sup> Nicodemus said to him, "How can a man be born when he is old? He cannot enter his mother's womb and be born a second time, can he?" <sup>5</sup> Jesus answered, "I tell you the solemn truth, unless a person is born of water and spirit, he cannot enter the kingdom of God. <sup>6</sup> What is born of the flesh is flesh, and what is born of the Spirit is spirit. <sup>7</sup> Do not be amazed that I said to you, 'You must all be born from above.' <sup>8</sup> The wind blows wherever it will, and you hear the sound it makes, but do not know where it comes from and where it is going. So it is with everyone who is born of the Spirit."



3:9 尼哥德慕問他說：「怎能有這事呢？」 3:10 耶穌回答說：

「你是以色列人的先生，還不明白這事嗎？ 3:11 我實實在在地告訴你，我們所說的是我們知道的；我們所見證的是我們見過的；你們卻不領受我們的見證。 3:12 我對你們說地上的事，你們尚且不信，若說天上的事，如何能信呢？ 3:13 除了從天降下、仍舊在天的人子，沒有人升過天。

<sup>9</sup> Nicodemus replied, "How can these things be?" <sup>10</sup> Jesus answered, "Are you the teacher of Israel and yet you don't understand these things? <sup>11</sup> I tell you the solemn truth, we speak about what we know and testify about what we have seen, but you people do not accept our testimony. <sup>12</sup> If I have told you people about earthly things and you don't believe, how will you believe if I tell you about heavenly things? <sup>13</sup> No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven—the Son of Man.



3:14 摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來，

3:15 叫一切信他的都得永生。

3:16 神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，  
叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。

**14 Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness,  
so must the Son of Man be lifted up,**

**15 so that everyone who believes in him may have eternal life.”**

**16 For this is the way God loved the world: He gave his one and only Son,  
so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.**

# 覆水難收？

Reading Tomorrow's Newspaper Today

約翰福音 John 3 : 1 - 16

講員 speaker : 張宗培 牧師 Pastor Chang

翻譯 interpreter : 黃怡恩 姊妹 Sister En



# 回應

## Response

## 本週經文 This week Scripture

### 約翰福音 John 3 : 14 - 16

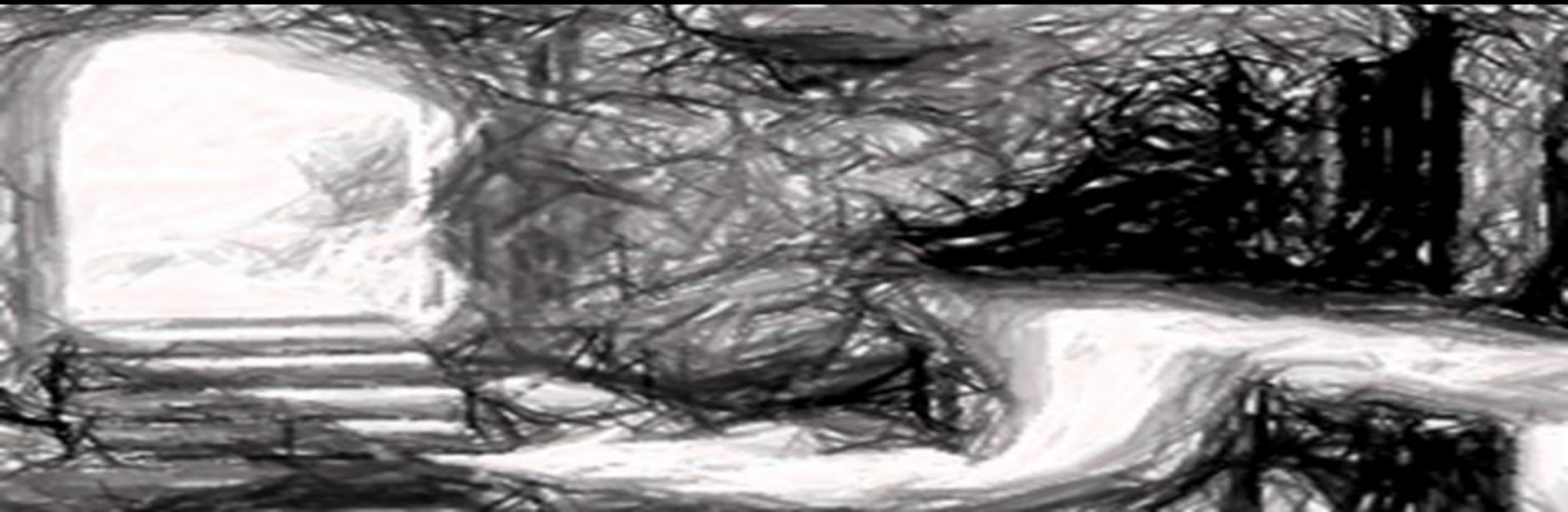
3:14 摩西在曠野怎樣舉蛇，人子也必照樣被舉起來， 3:15 叫一切信他的都得永生。 3:16 「神愛世人，甚至將他的獨生子賜給他們，叫一切信他的，不致滅亡，反得永生。」

<sup>14</sup> Just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, <sup>15</sup> so that everyone who believes in him may have eternal life.”<sup>16</sup> For this is the way God loved the world: He gave his one and only Son, so that everyone who believes in him will not perish but have eternal life.



# 家裡的事

## Announcenents



## 【聚會變動公告】

學校場地暫停對外借用至4月30日

並依中央流行疫情指揮中心、桃園市政府規定，滾動式調整

【Change of Venue Announcement】

The church was notified that the school had suspended the use of Rui-Li Chapel until 4/30.

# 主日愛宴 *Luncheon Service*

因應疫情，

僅為來到現場參加主日崇拜者，  
預備一份一份的外帶的簡單餐點。

*In response to the pandemic*

*We will only prepare take out lunch for those who come to church.*

# 信仰連連看 *Faith Alive*

**4/17** 12:10-12:55

實體 → 教會辦公室

線上 → Zoom



**講員：張宗培 牧師 - 溪水旁的人生 (4)**

**4/24 講員：簡瑞麟 夫婦 - 宣道之路**



# 預告 *Next Week Preview*

4/24 主日證道

中文堂講員：高天圓 牧師  
講題：眼見為憑？

英文堂講員：鄧治東 弟兄



全人更新營  
**RENEWAL**  
CAMP

**4/22,23**

**4/17**  
今天報名截止

现在就報名!



營會地點：教會辦公室

2022 . 5 . 8

母親節福音主日

*Mother's Day Appreciation*

歡迎邀請媽媽 一起來慶祝母親節

為請能於4/30(日)前回覆

可掃描填寫邀請表單 →  
也可以直接連絡淑敏姐妹



參加 5/8 母親節福音主日 請點選下列網址填表 以便為您準備禮物及餐點

<https://forms.gle/MWqPVkxmYbWHRRnj8>



## 職場領航員 >>> 2022

Prepare For The Career Expedition

18:30 > 21:30



張祐誠  
資深企控/專案經理

05.14

以數據分析的角度  
找出你的職涯機會

黃威誠  
台積電聯合工程師

06.11

《重生》  
台積電白話文運動2



Helen Tsai  
專業獵才顧問

05.28

獵頭如何  
幫你找工作



Lucien Lee  
鴻匯Fintech科技CEO

07.09

從軟體工程師  
到區塊鏈CEO

活動地點

禾沐咖啡

320桃園市中壢區實踐路225-13號

# 歡迎新朋友

## Welcome New Comers

用主愛真誠來愛你

yòng zhǔ ài zhēn chén lái ài nǐ

Love you Genuinely with the Love of God

我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài zhēn chén lái ài nǐ

**With the love of God, I love you genuinely (x2)**

因我見你裡面有王的榮美

yīn wǒ jiàn nǐ lǐ mǎi Yǒu wáng de róng měi

**Because in you, I see the glory of God**

我用主的愛真誠來愛你

wǒ yòng zhǔ de ài Zhēn chén lái ài nǐ

**With the love of God, I love you genuinely**



祝福 & 謝飯禱告

**Benediction**